



# JOÃO ALMEIDA

TECH TRANSLATOR / SW LOCALISER

## PROFILE

After 9 years of developing vertical custom-tailored applications for local software solution providers, I got into localization in 1994, invited by (former) Lexitrans (Madrid) starting as member of the Portuguese Microsoft Office 95 localization team. Three years later, I traveled to Microsoft (Dublin), to integrate the Windows 98 localization team and later accepted a contract renewal to integrate Windows 2000 localization team.

Since then, I've been telecommuting from home, working for several translation companies on the most disparate areas like:

Computers, software  
Computers, software tutorials, manuals and general  
IT (Information Technology)  
Internet, e-Commerce  
Telecom  
Manufacturing  
Advertising / Public Relations  
Marketing / Market Research  
Environment & Ecology,

## CONTACT

PHONE / WhatsApp  
**+351 915 112 346**

EMAIL:  
<mailto:jjafa@hotmail.com>

## FORMAÇÃO ACADÉMICA

### Instituto Português de Informática - Informax

1986

Computer Programming: Pseudo-language, COBOL and RPG  
(I have later discovered C#, which I used for ~15 years)

### Escola Alves Martins, Viseu

11º Ano de Escolaridade (Incomplete) (...1984)

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### Independent Telecommuting From 2001...

...Last job: Blanchard Company & Inc., USA  
SLII® adaptation from Brazilian Portuguese

### Soffloc, Madrid

2000-2001

Coordinated a team that included myself to localize Navision's ERP v2 – **1M** words  
(Before Microsoft Acquisition)

### Microsoft Ireland (Project Manager)

1997-1999

Integrated the Windows 98 localization team and later accepted a contract renewal to integrate Windows 2000 localization team.

### (Former) Lexitrans - Madrid (Software Localizer)

1994-1994

Integrated the Microsoft Office 95 localization

## SKILLS

